



UNIONE ITALIANA
Talijanska unija - Italijanska Unija
Via – Ulica – Uljarska 1/IV
51000 FIUME – RIJEKA - REKA
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.hr
ID Skype: unione.italiana.fiume
GIUNTA ESECUTIVA

Sig. Amm. 013-04/2015-15/3
N° Pr. 2170-67-02-15-9

VERBALE

Della IX riunione della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, che si è tenuta, giovedì, 19 febbraio 2015, presso la sede della Comunità degli Italiani di Bertocchi, con inizio alle ore 18,00.

Presenti: Rosanna Bernè, Marin Corva, Clio Diabaté, Corrado Ghiraldo, Marianna Jelichich Buić, Daniele Suman e Maurizio Tremul.

Assenti: On. Furio Radin (giustificato), Roberto Palisca (giustificato), Paolo Demarin (giustificato), Christiana Babić (giustificata) e Orietta Marot (giustificata).

Mass media presenti: “La Voce del Popolo” e RTV Capodistria.

Ordine del Giorno

- 1) Approvazione dell'Ordine del Giorno.
- 2) Incontro con la Presidenza della CI di Bertocchi.
- 3) Verbale della VIII riunione della Giunta Esecutiva e verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la VIII riunione della Giunta Esecutiva.
- 4) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 19 febbraio 2015, N° 80, “*Proposta di Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2015*” e Proposta di “*Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2015*”.
- 5) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 19 febbraio 2015, N° 81, “*Nomina delle Commissioni giudicatrici della XLVIII edizione del Concorso d'Arte e di Cultura “Istria Nobilissima”*”.
- 6) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 19 febbraio 2015, N° 82, “*Nomina dei membri del Comitato di redazione dell'Antologia Istria Nobilissima 2015*”.
- 7) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 19 febbraio 2015, N° 83, “*Bilanci consuntivi dell'Unione Italiana per il 2014*”.
- 8) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 19 febbraio 2015, N° 84 “*Informazione sul progetto Cultura e minoranze: promozione e valorizzazione della cultura minoritaria nell'area Istro Quarnerina*”.
- 9) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 19 febbraio 2015, N° 85, “*Informazione sul progetto PIST-Promoting Istria for Senior Tourists candidato sul Bando Facilitare i flussi turistici transnazionali UE per gli anziani e i giovani nella bassa e media stagione*”.
- 10) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 19 febbraio 2015, N° 86, “*Collaborazione tra l'Unione Italiana e la Comunità Autogestita Costiera della Nazionalità Italiana di Capodistria*”.
- 11) Problematiche correnti e urgenti dei Settori della GE.
- 12) Varie ed eventuali.

Presiede la seduta il Presidente Maurizio Tremul che salutati i presenti, constata la presenza di 5 membri della Giunta Esecutiva, ossia la maggioranza necessaria ad emanare delibere legalmente valide.

Ad 1)

Non ci sono interventi. L'Ordine del Giorno della IX riunione ordinaria della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana viene approvato all'unanimità.

Ad 2)

Il Presidente della Giunta Esecutiva informa i presente che il Presidente della CI di Bertocchi non potrà partecipare alla riunione causa un sopraggiunto impegno inderogabile.

Ad 3)

Su indicazione del Presidente della Giunta Esecutiva viene effettuata, con i rispettivi Titolari dei Settori e il Segretario della Giunta Esecutiva la verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante l'VIII Sessione ordinaria della Giunta Esecutiva, tenutasi il 6 febbraio 2015 a Gallesano. Il verbale della VII Sessione ordinaria viene approvato all'unanimità.

Ad 4)

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Alla discussione partecipano Daniele Suman, Marin Corva e Rosanna Bernè. Esaminato il punto, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

19 febbraio 2015, N° 80,

“Proposta di “Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2015” e Proposta di “Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2015”

1. Si constata che la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, nel corso della sua VII Sessione ordinaria, addì 9 gennaio 2015, ha approvato la Conclusione N° 66, recante *“Approvazione della Proposta di Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2015 e della Proposta di “Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2015”*. Tale Piano era stato armonizzato e condiviso, per ultimo in data 8 gennaio 2015, con l'Università Popolare di Trieste.
2. Si prende atto che successivamente a quanto riportato nel precedente punto, sono pervenute dal finanziatore delle indicazioni e dei nuovi criteri di compilazione dei Piani finanziari annuali e di presentazione dei progetti per l'anno corrente sulla cui base il presente *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2015”* e la presente *“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2015”* sono stati stilati, a seguito dell'insieme complessivo delle riflessioni avviate in proposito dall'Unione Italiana e dall'Università Popolare di Trieste, alla luce della considerazione del prossimo rinnovo triennale della Legge 73/01, in scadenza il 31 dicembre 2015.

3. La presente *“Proposta di Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2015 e Proposta di “Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2015”* e la relativa Delibera (in allegato), parte integrante della presente Conclusione, sono trasmesse al Presidente dell’Assemblea dell’Unione Italiana con gentile richiesta di inserirla all’ordine del giorno della prossima seduta dell’Assemblea dell’Unione Italiana per la sua approvazione.
4. La Proposta di *“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2015”* contempla l’elenco di 3 progetti e interventi alternativi nel caso alcuni dei progetti e delle iniziative prioritarie risultassero non condivisi dal *“Comitato di Coordinamento delle attività a favore della Minoranza Italiana in Slovenia e Croazia”*. La Proposta si articola nei seguenti importi complessivi:
 - a) Legge 73/01 per il 2014, progetti prioritari: € 3.132.217,00.
 - b) Legge 73/01 per il 2014, progetti alternativi: € 320.000,00.
 - c) Ridestinzioni - Legge 19/91 e successive modificazioni; Convenzioni MAE-UI 2008 e 2009, Atto N° 29, Borse Libro: € 295.909,09 (al lordo), ossia netti € 281.818,28, in favore di 5 progetti presentati dall’EDIT di Fiume (in allegato): 1) Arcobaleno nelle SEI e negli Asili - € 59.234,38; 2) Panorama nelle SMSI - € 25.460,19; 3) La Battana agli studenti di italiano - € 25.310,00; 4) La Voce in Più - € 85.293,98; 5) Finanziamento della traduzione – revisione – stampa di manuali ad uso delle Scuole elementari della CNI - € 86.519,74.
 - d) Ridestinzioni - Legge 19/91 e successive modificazioni; Convenzioni MAE-UPT e MAE-UI-UPT per quanto di competenza dell’UPT: dato non comunicato; l’UPT ridestinerà il relativo importo in favore del Fondo di Rotazione UPT, in conformità all’art. 6 delle Convenzioni MAE-UI-UPT in essere.
5. I mezzi finanziari per l’attuazione del *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2015”* sono assicurati dal Ministero agli Affari Esteri della Repubblica Italiana, dalla Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, dalla Regione Veneto, dalla Repubblica di Croazia, dalla Repubblica di Slovenia, dalla Regione Istriana, dai Fondi dell’UE, da mezzi propri e da altre fonti.
6. La ripartizione dei mezzi di cui alla Legge 73/01, Cap. 4544 del MAE, per il 2015, tra UI e UPT nella Convenzione MAE-UI-UPT, dovrà tenere conto della tradizionale suddivisione dei compiti, delle iniziative e delle risorse, ivi comprese la suddivisione delle spese di gestione, nel rapporto di _____ in favore dell’UI e di _____ in favore dell’UPT.
7. Si approva la ripartizione del *“Fondo di promozione per le attività istituzionali delle Comunità degli Italiani per l’anno d’esercizio 2015”* (in allegato), nell’importo totale di 533.500,00 €, unitamente al Fondo di riserva (in allegato), nell’importo di 51.193,00 €, che sono parte integrante della presente Conclusione. Si approva di versare la prima tranches di finanziamento per il 2015 non appena l’Università Popolare di Trieste avrà la relativa disponibilità finanziaria, alle Comunità degli Italiani che sono in regola con il rendiconto. Le Comunità degli Italiani sono tenute a trasmettere all’Unione Italiana copia del Bilancio consuntivo per l’anno d’esercizio 2014 entro e non oltre il 30 aprile 2015 all’Ufficio dell’Assemblea e della Giunta Esecutiva. Entro lo stesso termine sono tenute a trasmettere, sugli appositi formulari predisposti dall’Unione Italiana, le specifiche delle entrate per finanziatori e delle uscite per singole voci di spesa per l’anno d’esercizio 2015.
8. Si trasmette all’attenzione dell’Assemblea la Proposta di ripartizione del *“Fondo per la valorizzazione delle attività artistiche - culturali italiane delle Comunità degli Italiani e per la diffusione e la promozione della lingua e cultura italiana per l’anno d’esercizio 2015”* (in allegato), parte integrante della presente Conclusione, nell’importo di € 500.000,00 al lordo. Alle CI e alle SAC si richiede uno sforzo ulteriore a migliorare costantemente la qualità delle attività e delle iniziative che queste realizzano. Si richiede alle CI e alle SAC di curare massimamente la visibilità e la pubblicizzazione delle attività, dandone comunicazione anche preventiva all’UI che a sua volta ne darà pubblica informazione. Le Comunità degli Italiani e le SAC sono tenute ad inviare all’Unione Italiana il curriculum dei docenti dei corsi di italiano, dei Dirigenti delle Sezioni culturali e dei Dirigenti delle Sezioni artistiche operanti presso le Comunità degli Italiani.

I Beneficiari dei contributi di cui alla presente punto, nella realizzazione dei relativi eventi ed attività, sono tenuti ad evidenziare nei termini adeguati che gli stessi si realizzano con il finanziamento dello Stato italiano, dell'Unione Italiana e dell'Università Popolare di Trieste. In osservanza a quanto disposto dagli organi di controllo italiani, a fronte delle somme riscosse per le attività svolte, i Dirigenti delle Sezioni culturali e artistiche e i docenti dei corsi di italiano operanti presso le Comunità degli Italiani presenteranno regolari quietanze degli importi ottenuti. Le attività e le iniziative di cui al presente punto devono essere realizzate entro il 31 dicembre 2015, pena la decadenza del diritto al contributo finanziario in favore del Beneficiario. Entro 30 (trenta) giorni lavorativi dalla conclusione delle iniziative e attività di cui al presente punto, i Beneficiari sono tenuti a rendicontare all'Unione Italiana l'utilizzo dei contributi assegnati, dietro presentazione delle copie degli atti e della documentazione giustificativa della spesa sostenuta, tradotte in lingua italiana e autenticate dal legale rappresentante dell'Istituzione. L'erogazione dei fondi di cui al presente punto è subordinata alla presentazione di una dichiarazione, firmata dal legale rappresentante dell'Ente, la quale attesti che per l'iniziativa di cui trattasi il Beneficiario non ha ricevuto altri contributi che sommati a quelli di cui al presente Atto superino la spesa effettivamente sostenuta. Entro quindici (15) giorni lavorativi dall'accredito ai Beneficiari dei mezzi finanziari di cui al presente punto, l'istituzione è tenuta ad inviare all'Unione Italiana copia dell'ordine di bonifico bancario o copia dell'estratto conto bancario riferito al pagamento delle relative spese, ovvero le quietanze degli importi ottenuti. Al fine di assicurare il pagamento trimestrale del personale docente che sarà eventualmente ingaggiato dalle CI, si provvederà a richiedere al Ministero degli Affari Esteri italiano la possibilità di fare prioritariamente ricorso al Fondo di Rotazione dell'UI in attesa dell'erogazione dei relativi mezzi.

9. Si prende atto che le CI, nel loro complesso, non si vedranno decurtati i finanziamenti in quanto potranno beneficiare dei 2.000.000,00 di Kune (cca. 260.000,00 €) del Governo croato e devoluti alle CI, alle SAC e alle altre realtà che si basano sul volontariato. Nel corso del 2015 le Comunità degli Italiani della Croazia godranno di un finanziamento straordinario di 2.000.000,00 di Kune assicurato nel Bilancio della Repubblica di Croazia per il tramite dell'Ufficio governativo per i diritti umani e le minoranze nazionali. La ripartizione di questo finanziamento sarà definita in un particolare Accordo che sarà sottoscritto con l'Ufficio governativo per le minoranze nazionali della Croazia. Tenuto conto di ciò si ritiene necessario applicare un criterio differenziato di riduzione dei mezzi per le CI della Slovenia.
10. Si sottopongono all'attenzione dell'Assemblea le seguenti proposte:
 - a) Stabilire l'introduzione di quote associative alle CI, in ragione di 1,00 € mensile per singolo socio maggiorenne, ossia 12,00 € all'anno. Il pagamento della quota associativa consente l'accesso alle attività e iniziative realizzate dalle CI.
 - b) Le CI identificheranno le modalità di compartecipazione dei beneficiari ai costi delle attività (ad es.: prevedere l'introduzione di una "quota d'iscrizione" ai vari corsi e sezioni artistico/culturali organizzati presso le CI quale contributo dei corsisti per il pagamento dei professori e dirigenti artistici e culturali, secondo i criteri avanzati dal finanziatore).
 - c) Per quanto riguarda i corsi di italiano organizzati presso le CI operanti sul territorio dove non operano scuole con lingua d'insegnamento italiana va introdotto il criterio che per il loro funzionamento gli stessi siano affidati a qualificati professori di lingua italiana.
 - d) Tutti i gruppi di attività delle CI, sostenuti con i mezzi della Legge 73/01, organizzeranno almeno due spettacoli all'anno in sede, comunicando per tempo all'UI, le date degli spettacoli, che poi provvederà a pubblicizzare la notizia.
 - e) Le CI comunicheranno all'UI il calendario (luogo, giorno e orario) di svolgimento delle singole attività dei gruppi.
 - f) Nella presentazione dei preventivi per i singoli progetti/attività vanno sempre evidenziati i costi di compartecipazione che abitualmente sono già ora coperti dalle sedi ospitanti o da altre fonti.
 - g) Dovrà proseguire l'impegno a sostenere sempre più iniziative di alto livello contestualizzate all'area di riferimento dell'insediamento storico della CNI.
 - h) Le CI sono invitate a realizzare con sempre maggiore frequenza iniziative e manifestazioni congiunte e coordinate.

- i) Far circuitare, d'intesa con gli IIC di Zagabria e Lubiana e l'UI-UPT, le iniziative culturali delle CI.
 - j) Nella fornitura di libri scolastici digitali dall'Italia sarà necessario considerare le autorizzazioni ministeriali e i programmi scolastici in Croazia e Slovenia. Acquistare in versione digitale tutti i libri che sono di consultazione.
11. Si chiede all'Università Popolare di Trieste e all'ufficio di contabilità dei Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana il dettaglio di spesa riferito all'attuazione del Piano UI del 2013 e 2014 per singole voci e capitoli di spesa.
 12. Fino all'accoglimento del *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2015”* in sede di Assemblea UI, si autorizzano le spese di cui al Capitolo 8, *“Unione Italiana: Spese funzionali”* della *“Proposta di Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2015”*, nonché le spese dell'attività ordinaria pianificata per i primi mesi dell'anno in conformità al programma di lavoro.
 13. Considerato che al momento attuale non si è in grado di assicurare quali progetti/attività/iniziativa saranno finanziate nel 2015, ovvero saranno accolte dal *Comitato di Coordinamento per le attività della Minoranza Italiana in Croazia e Slovenia*, si ritiene responsabile effettuare una verifica delle iniziative e delle attività il cui finanziamento grava sui capitoli 4544 e 4545 del MAE per il 2015. Si sottopone all'attenzione dell'Assemblea dell'UI la decisione se queste attività andrebbero sospese fino all'approvazione del Piano per il 2015 da parte del citato Comitato di Coordinamento.
 14. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.eu.

Verifica dell'attuazione, situazione in data 8 aprile 2015:
la Conclusione è stata attuata.

Ad 5)

La Titolare del Settore *“Cultura”* della Giunta Esecutiva, Marianna Jelich Buić, presenta il punto. Alla discussione partecipa Maurizio Tremul. A termine della discussione, su proposta della Titolare del Settore *“Cultura”*, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

19 febbraio 2015, N° 81,

“Nomina delle Commissioni giudicatrici

della XLVIII edizione del Concorso d'Arte e di Cultura “Istria Nobilissima””

1. Si nominano i seguenti membri, in rappresentanza dell'Unione Italiana, nelle Commissioni giudicatrici della XLVIII edizione del Concorso d'Arte e di Cultura *“Istria Nobilissima”*:

A) Categoria Letteratura - Premio Osvaldo Ramous (poesia e prosa)

- Sig.ra Marisa Slanina
- Sig.ra Lorena Monica Kmet
- Sig.ra Graziella Ponis Sodnikar

A) Categoria Letteratura - Premio Osvaldo Ramous (saggi)

- Sig. Sandro Cergna

B) Categoria Teatro - Premio Raniero Brumini

- Sig.ra Marisa Slanina
- Sig.ra Lorena Monica Kmet
- Sig.ra Graziella Ponis Sodnikar

C) Categoria Arti Visive – Premio Romolo Venucci

- Sig.ra Majda Božeglav Japelj
- Sig.ra Lorella Limoncin Toth
- Sig. Mauro Stipanov

D) Categoria Arte cinematografica, video e televisione

- Sig.ra Alessandra Argenti Tremul

E) Categoria Musica – Premio Luigi Dallapiccola

- Sig. Leonardo Klemenc

F) Categoria Premio Giovani – Premio Adelia Biasol

Prosa o poesia in lingua italiana o in uno dei dialetti della CNI; Ricerca di argomento umanistico;

Testo teatrale:

- Sig.ra Rina Brumini

Opera artistica (pittura, scultura, grafica, fotografia, arte digitale):

- Sig. Ornella Boseglav

Composizione o esecuzione di un brano musicale:

- Sig. Gianfranco Stancich

G) Categoria Cittadini residenti negli altri Paesi, di origine istriana, istro-quarnerina e dalmata attestata da un apposito documento

- Sig.ra Marisa Slanina
- Sig.ra Lorena Monica Kmet
- Sig.ra Graziella Ponis Sodnikar

Premio Giornalistico PAOLO LETTIS

- Sig. Stefano Lusa

2. I mezzi finanziari per quanto disposto al punto 1. della presente Delibera sono assicurati dal “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2015*”, alla Voce 2 “*Concorso d’arte e cultura Istria Nobilissima, XLVIII edizione*” del Capitolo 4 “*Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione*”.
3. L’attuazione della presente Delibera è di competenza del Settore “*Cultura*” della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana.
4. La presente Delibera entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana www.unione-italiana.eu.

Verifica dell’attuazione, situazione in data 8 aprile 2015:

la Conclusione è stata attuata.

Ad 6)

La Titolare del Settore “*Cultura*” della Giunta Esecutiva, Marianna Jelich Buić, presenta il punto. Non ci sono interventi. Esaminato il punto, su proposta della Titolare del Settore “*Cultura*”, la Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana ha approvato all’unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

19 febbraio 2015, N° 82,

“Nomina dei membri del Comitato di redazione dell’Antologia Istria Nobilissima 2015”

1. A membri del Comitato di redazione dell’Antologia Istria Nobilissima 2015 sono nominati:
 - Marianna Jelich Buić, Titolare del Settore “*Cultura*”;
 - Sandro Manzin per la letteratura;

- Lorella Limoncin Toth, per le arti visive.
- 2. I mezzi finanziari per l'attuazione di quanto disposto al punto 1. della presente Delibera sono assicurati dal “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2015*” alla voce 2 “*Concorso d'arte e cultura Istria Nobilissima, XLVIII edizione*” del Capitolo 4 “*Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione*”.
- 3. L'attuazione della presente Delibera è di competenza del Settore “*Cultura*” della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana.
- 4. La presente Delibera entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.eu.

Verifica dell'attuazione, situazione in data 8 aprile 2015:
la Conclusione è stata attuata.

Ad 7)

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Alla discussione partecipa Rosanna Bernè. Analizzato il punto, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE **19 febbraio 2015, N° 83,** **“*Bilanci consuntivi dell'Unione Italiana per il 2014*”**

1. Si approva la Proposta di “*Bilancio consuntivo dell'Unione Italiana con sede a Capodistria per il 2014*”, comprensivo della “*Delibera sull'approvazione del Bilancio Consuntivo per il 2014 dell'Unione Italiana con sede a Capodistria*” (in allegato), che sono parte integrante della presente Conclusione.
2. Le Proposte di “*Bilancio consuntivo dell'Unione Italiana con sede a Capodistria per il 2014*” sono trasmesse al Presidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana con gentile richiesta di inserirle all'ordine del giorno della prossima seduta dell'Assemblea dell'Unione Italiana.
3. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.eu.

Verifica dell'attuazione, situazione in data 8 aprile 2015:
la Conclusione è stata attuata.

Ad 8)

La Referente dell'Ufficio *Europa* dell'Unione Italiana di Capodistria, Clio Diabaté, presenta il punto. Alla discussione partecipa Maurizio Tremul. Discusso il punto, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE **19 febbraio 2015, N° 84,** **“*Informazione sul progetto Cultura e minoranze: promozione e valorizzazione della cultura minoritaria nell'area Istro Quarnerina*”**

1. Si approva l'*Informazione sul progetto Cultura e minoranze: promozione e valorizzazione della cultura minoritaria nell'area Istro Quarnerina* che costituisce parte integrante della presente Conclusione.
2. Si esprime soddisfazione per il fatto che il progetto *Cultura e minoranze: promozione e valorizzazione della cultura minoritaria nell'area Istro Quarnerina*, presentato dall'ARCI Servizio Civile del FVG sia stato approvato.

3. I costi eventuali per la realizzazione delle attività progettuali di cui al presente Atto, saranno reperiti nell'ambito del "Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2015", Cap. 7, "UI: Spese funzionali".
4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.eu.

Verifica dell'attuazione, situazione in data 8 aprile 2015:
la Conclusione è stata attuata.

Ad 9)

La Referente dell'Ufficio *Europa* dell'Unione Italiana di Capodistria, Clio Diabaté, presenta il punto. Alla discussione partecipa Maurizio Tremul. Esaminato il punto, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

19 febbraio 2015, N° 85,

“Informazione sul progetto PIST-Promoting Istria for Senior Tourists candidato sul Bando Facilitare i flussi turistici transnazionali UE per gli anziani e i giovani nella bassa e media stagione”

1. Si approva l'Informazione sul progetto *PIST-Promoting Istria for Senior Tourists* candidato sul bando *Facilitare i flussi turistici transnazionali UE per gli anziani e i giovani nella bassa e media stagione* che costituisce parte integrante della presente Conclusione.
2. Si esprime il consenso alla partecipazione dell'Unione Italiana con sede a Fiume in qualità di partner, al progetto: "*PIST-Promoting Istria for Senior Tourists*".
3. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.eu.

Verifica dell'attuazione, situazione in data 8 aprile 2015:
la Conclusione è stata attuata.

Ad 10)

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Non ci sono interventi. Esaminato il punto, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

19 febbraio 2015, N° 86,

“Collaborazione tra l'Unione Italiana e la Comunità Autogestita Costiera della Nazionalità Italiana di Capodistria”

1. Si prende atto della Bozza di Accordo di collaborazione tra la Comunità Autogestita Costiera della Nazionalità Italiana con sede a Capodistria e l'Unione Italiana con sede a Fiume, N° Pr. 3/2015, trasmessa via posta elettronica in data 26 gennaio 2015 (in allegato).
2. Si constata che la succitata Bozza di Accordo non è in armonia con:
 - e) lo Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume;
 - f) lo Statuto dell'Unione Italiana con sede a Capodistria;
 - g) il "Memorandum d'Intesa tra Croazia, Italia e Slovenia sulla tutela della minoranza italiana in Croazia e Slovenia" del 15 gennaio 1992 che la Slovenia s'impegnò a rispettare come lo avesse firmato (in allegato);

- h) il “*Trattato tra la Repubblica italiana e la Repubblica di Croazia sui diritti delle minoranze*” del 5 novembre 1996 (Italia: Ratificato con la Legge 23/04/1998, N° 129 – GU RI N° 104, 7/05/1998; Croazia: Ratificato il 19/09/1997 – GU RC N° 15, 14/10/1997 – in allegato);
 - i) l’art. 64 della Costituzione della Repubblica di Slovenia (in allegato);
 - j) la Delibera dell’Assemblea della Repubblica di Slovenia del 13 dicembre 1990 (in allegato);
 - k) con la “*Convenzione-Quadro per la protezione del Minoranze nazionali*” del 1 febbraio 1995 adottata dal Consiglio d’Europa (Ratificata dalla Slovenia, GU AI RS, N° 17, del 4/08/2000 - in allegato)
3. Si constata che è già in essere un Accordo tra la CAN Costiera e l’Unione Italiana, concordato tra i rappresentanti delle Parti in data 20 marzo 1997. Detto Accordo, nei mesi successivi, è stato recepito ed approvato dai Governi italiano e sloveno ed ha consentito la registrazione dell’UI in Slovenia il 19 agosto 1998. Tale Accordo e la registrazione dell’UI con sede a Capodistria, hanno consentito all’UI di svolgere il proprio ruolo istituzionale a tutti i livelli anche in Slovenia e di collaborare proficuamente con le autorità nazionali e locali slovene. Inoltre in questi anni intensa e proficua per gli interessi della CNI è stata la collaborazione tra l’UI e la CAN Costiera che ha portato a condivise e sinergiche azioni concrete in favore dei diritti della CNI in Slovenia. Il testo dell’accordo è il seguente:
- k) L’Unione Italiana svolge la funzione di collegamento con la Nazione Madre e la Comunità Nazionale Italiana in Slovenia e Croazia, al fine di preservarne l’integrità e l’identità nazionale.
 - l) L’Unione Italiana gestisce le Istituzioni comuni in Slovenia e Croazia, e ne cura i rapporti con lo Stato Sloveno.
 - m) L’Unione Italiana collabora con la Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana (CAN) per gli enti e servizi pubblici che hanno sede in Slovenia e che offrono un servizio per tutta la Comunità Nazionale Italiana in Slovenia e Croazia.
 - n) L’Unione Italiana si occupa della definizione delle strategie comuni nel settore culturale ed economico degli italiani in Slovenia e Croazia, e a questo scopo collabora con le CAN per quel che riguarda il territorio dello Stato sloveno.
 - o) Le spese per l’attività dell’Unione Italiana, nonché per la sua sede di Capodistria, vengono sostenute dal bilancio dello Stato Sloveno.
4. Si conferma la piena disponibilità della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana a continuare sulla strada della collaborazione con la CAN Costiera, come pure con le CAN Comunali di Ancarano, Capodistria, Isola e Pirano, e a partecipare all’incontro proposto dalla CAN Costiera.
5. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana www.unione-italiana.eu.

Verifica dell’attuazione, situazione in data 8 aprile 2015:
la Conclusione è stata attuata.

Ad 11)

Non ci sono problematiche correnti.

Ad 12)

Non ci sono varie ed eventuali.

La riunione è tolta alle ore 20:00.

Verbalizzante:

Il Segretario della Giunta Esecutiva
Marin Corva

Il Presidente della Giunta Esecutiva
Maurizio Tremul